



# 2018·第四屆「周有光盃」 中華文化狀元暨拼音狀元（國際）選拔賽 香港賽區

The 4<sup>th</sup> International Zhou Youguang Cup Chinese Talent Show (Hong Kong) 2018

時間：2018 年 4 月 21 日、4 月 28 日

Date: 21<sup>st</sup> & 28<sup>th</sup> April 2018

地點：英基學校協會各小學及香港澳洲國際學校

Venue: English Schools Foundation Primary Schools and Australian International School Hong Kong



## 比賽宗旨

The Purpose of Competition

作為「漢語拼音方案」的主要制定者之一，周有光先生對漢語拼音教育和漢語語言傳播做出了卓越貢獻，越來越多來自不同文化背景的青少年學習漢語，熱愛漢語，中華文化逐漸走向了世界。

繼成功舉辦過三屆「周有光盃」中華文化狀元選拔賽，為更好地傳承和弘揚中華文化，加強本港青少年的漢語語文素養，特於2018年4月舉辦第四屆「周有光盃」中華文化狀元（國際）選拔賽香港分賽。我們旨在為每一個學習漢語的孩子搭建才藝展示和交流的平台，培養中華文化「小狀元」。

China's Founding Father of Pinyin Zhou Youguang has made great contribution to the teaching of Pinyin as well as the teaching of Chinese. Since there are more and more youngsters with different cultural backgrounds learning Chinese and loving Chinese, the Chinese Culture has been gradually accepted and appreciated by the world.

Following the successful organisation of three events, we are to hold the fourth Zhou Youguang Cup Chinese Talent Show (Hong Kong) this year. We hope this year's show will help to better promote and develop the Chinese Culture and to strengthen Chinese education amongst Hong Kong's youngsters. Additionally, we aim to use this event to showcase young Chinese learners' talent and to offer them a platform for sharing and performing.

了解過去，開創未來。  
歷史進退，匹夫有責。

——周有光





華文天語 華語天音

Chinese sounds and words  
between the heaven and earth



## 參賽對象 Participants

年齡 4-11 周歲的幼稚園、小學、中學學生。

Age Range: students of 4-11 years old, in kindergarten, primary or secondary schools.

## 參賽組別 Competition Groups

### ● 華裔組 Native Chinese Speakers

父母雙方均為華人，且以漢語為母語者

Native Chinese Speakers – both parents are of Chinese origin, and using Chinese as her/his first language.

### ● 非華裔組 Non-Native Chinese Speakers

父母一方或雙方皆為非華裔，或父母為華裔但非漢語為母語者。

Non-Native Chinese Speakers – with one or two non-Chinese background parents, or using other languages as the first language despite the fact that parents are of Chinese origin.

## 比賽項目 Competition Items

所有說話類項目均採用普通話，寫作類項目繁簡體通用。

Putonghua is the only accepted language in speech items.

Both simplified and traditional Chinese characters are accepted in writing items.

## 华裔组 Native Chinese Speakers

### A. 幼稚園組 Kindergarten

4-5 歲兒童, Ages: 4-5 years old

包括某些國際學校一年級同學  
including international schools Year 1 students

#### A1 古詩朗誦 Ancient Poems Chanting

自選內容, 限時 1 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 1 minute.

#### A2 現代詩朗誦 Modern Poems Chanting

自選內容, 限時 1 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 1 minute.

#### A3 字母歌 The Pinyin Song

大賽提供: 拼音歌

Offered by the Organiser: The Pinyin Song.

#### A4 講故事 Story Telling

自選內容, 1-2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 1-2 minutes.

### B. 初小組 Lower Primary

6-7 歲兒童 Ages: 6-7 years old

#### B1 古詩朗誦 Ancient Poems Chanting

自選內容, 限時 1 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 1 minute.

#### B2 現代詩朗誦 Modern Poems Chanting

自選內容, 限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### B3 兒歌誦唱 Chanting and Singing of Nursery Rhymes

自選內容, 限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### B4 講故事 Story Telling

自選內容, 限時 1-2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 1-2 minutes.

#### B5 看圖作文 Story Writing Based on Pictures

大賽提供比賽內容, 限時 30 分鐘

Content: offered by the Organiser; time limitation: 30 mins.

#### B6 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供比賽內容, 參賽者在規定時間內現場書寫

Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within the given time in the competition venue.

#### B7 直讀拼音 Reading out Pinyin

大會提供 ABC 卷

Content: A, B, C papers will be given by the Organiser.





## 华裔组 Native Chinese Speakers

### C. 中小組 Middle Primary

8-9 歲兒童 Ages: 8-9 years old

#### C1 古詩朗誦 Ancient Poems Chanting

自選內容，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### C2 現代詩朗誦 Modern Poems Chanting

自選內容，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### C3 講故事 Story Telling

自選內容，限時 3 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 3 minutes.

#### C4 命題作文 Composition with Assigned Subject

大會提供比賽內容，限時 45 分鐘

Content: offered by the Organiser; time limitation: 45 minutes.

#### C5 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供比賽內容，參賽者在規定時間內現場書寫

Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within the given time in the competition venue.

#### C6 查字典 Dictionary Use

大會提供《新華字典》，參賽者在指定時間內查找音節所在頁碼並寫出相應漢字

The Organiser will provide copies of "Xinhua Dictionary"; the competitor is to find dictionary pages for the given Pinyin and to write down the corresponding characters within the given time.

#### C7 拼音輸入漢字 Pinyin Input

在指定時間內用拼音輸入法輸入字詞

Keying in Chinese characters and phrases within the given time. Using Pinyin input method.

#### C8 漢字聽寫 Chinese Dictation

在規定時間內寫出聽到的漢字，賽前提供範例

Writing down the heard Chinese characters within given time; the Organiser will provide dictation samples before the event.

### D. 高小組 Upper Primary

10-11 歲兒童 Ages: 10-11 years old

包括某些國際學校七年級同學  
including international schools Year 7 students.

#### D1 古詩朗誦 Ancient Poems Chanting

自選內容，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### D2 現代詩朗誦 Modern Poems Chanting

自選內容，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### D3 講故事 Story Telling

自選內容，限時 3 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 3 minutes.

#### D4 命題作文 Composition with Assigned Subject

大會提供比賽內容，限時 45 分鐘

Content: offered by the Organiser; time limitation: 45 minutes.

#### D5 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供比賽內容，參賽者在規定時間內現場書寫

Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within the given time in the competition venue.

#### D6 查字典 Dictionary Use

大會提供《新華字典》，參賽者在指定時間內查找音節所在頁碼並寫出相應漢字

The Organiser will provide copies of "Xinhua Dictionary", the competitor is to find dictionary pages for given Pinyin and to write down the corresponding characters within the given time.

#### D7 拼音輸入漢字 Pinyin Input

在指定時間內用拼音輸入法輸入字詞

Keying in Chinese characters and phrases within the given time. Using Pinyin input method.

#### D8 漢字聽寫 Chinese Dictation

在規定時間內寫出聽到的漢字，賽前提供範例

Writing down the heard Chinese characters within given time; the Organiser will provide dictation samples before the event.

## 非华裔组 Non-Native Chinese Speakers



### A. 幼稚園組 Kindergarten

4-5 歲兒童 Ages: 4-5 years old

包括某些國際學校一年級同學  
including international schools Year 1 students

#### A1 字母歌 The Pinyin Song

大會提供  
Offered by the Organiser.

#### A2 詩歌誦唱 Poems Chanting

內容自選，限時 1 分鐘  
Content: self-selected; time limitation: 1 minute.

#### A3 數筆畫 Counting Strokes

### B. 初小組 Lower Primary

6-7 歲兒童 Ages: 6-7 years old

#### B1 數筆畫 Counting Strokes

#### B2 詩歌誦唱 Poems Chanting or Singing

內容自選，限時 2 分鐘；大賽提供參考素材  
Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### B3 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供，參賽者在規定時間內現場書寫  
Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within the given time in the competition venue.



### C. 中小組 Middle Primary

8-9 歲兒童 Ages: 8-9 years old

#### C1 直讀拼音 Reading out Pinyin

大會提供拼音  
Content: Offered by the Organiser..

#### C2 詩歌朗誦或演唱 Poems Chanting or Singing

內容自選，限時 2 分鐘  
Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### C3 數筆畫 Counting Strokes

#### C4 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供，參賽者在規定時間內現場書寫  
Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within the given time in the competition venue.

#### C5 漢字輸入 Key in Chinese Characters

在指定時間內用拼音輸入法輸入漢字  
Keying in Chinese characters within the given time using the Pinyin input method.

#### C6 講故事 Story Telling

自選故事，限時 2 分鐘  
Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

#### C7 漢語聽說 Oral Translation

將聽到的中文翻譯成英文，賽前提供範例  
Translating the heard Chinese into English; The Organiser will provide samples before the event.



# 非华裔组 Non-Native Chinese Speakers



## D. 高小組 Upper Primary

10-11 歲兒童 Ages: 10-11 years old

包括某些國際學校七年級同學  
including international schools Year 7 students

### D1 直讀拼音 Reading out Pinyin

大會提供拼音

Offered by the Organiser.

### D2 詩歌朗誦或演唱 Poems Chanting or Singing

內容自選，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

### D3 數筆畫 Counting Strokes

### D4 硬筆字書法 Hard Pen Calligraphy

大會提供，參賽者在規定時間內現場書寫

Content: offered by the Organiser; writing requirements: finishing writing within given time in competition venue.

### D5 漢字輸入 Key in Chinese Characters

在指定時間內用拼音輸入法輸入漢字

Keying in Chinese characters within given time using Pinyin input method.

### D6 講故事 Story Telling

自選故事，限時 2 分鐘

Content: self-selected; time limitation: 2 minutes.

### D7 漢語聽說 Oral Translation

將聽到的中文翻譯成英文，賽前提供範例

Translating the heard Chinese into English; The Organiser will provide samples before the event.



## 比賽規則 Competition Rules

每位參賽者按照年齡和就讀年級選擇合適的比賽項目。

Every participant should select competition items matching their age as well as their year level.

每位參賽者在每個組別下任選不超過 3 個比賽項目。

Every participant can choose no more than three competition items that match their age group.

## 獎項設置 Awards

1. 設「周有光盃」中華文化狀元獎：在本組別內有三個比賽項目總分成績最高者為該組別狀元獎。頒發證書及特製獎盃，並獲全國總決賽參賽資格。

"Zhou Youguang Cup" Chinese Culture Champions: any participants being one of the top three of three competition items will be awarded the title of "champion". Champions will get a certificate of award and a special cup; they will also be qualified to enter the national final.

2. 每組每項分別設冠、亞、季軍獎 1 名(頒發證書); 另設優秀獎若干 (頒發證書)

Each item from each group will have one first prize, one second prize and one third prize (a certificate will be awarded); additionally, there will be several awards of excellency (a certificate will be given to the winners).

3. 其他獎項設置 Other Awards

優秀組織獎：綜合表現最佳或組織參賽人數列前三名的學校或機構。

Excellent Participating School: this award will be given to any school that has best participants or whose number of participants is amongst the top three schools/organizations.

優秀輔導老師獎：選手獲前三名獎在 3 人次或以上的指導老師。

Excellent Teacher: this award will be given to any teacher who has three or more students amongst the top three of any competition item.

4. 特別授予 Special Honours

在參加本次比賽的全部選手中選出 1-2 名表現優異的選手，授予「中華文化大使」稱號。

One or two extraordinary participants from this year's event will be chosen to be the "Chinese Culture Ambassador".



## + 報名細則 Registration

### 報名時間 Registration Time:

2017 年 11 月 25 日 - 2018 年 1 月 26 日    25<sup>th</sup> Nov 2017 - 26<sup>th</sup> Jan 2018

### 報名與繳費

#### Registration Methods and Payment

網上報名：請在以下鏈接中完成報名：

Online Registration: Please register at

<https://goo.gl/forms/btgJLYd8NHt08ujn2>



支票繳費：

請將劃線支票寄至：香港薄扶林沙灣徑 19 號堅尼地小學 李菲盈老師收  
支票抬頭：香港拼音優化教學促進會  
請將學生姓名及參賽項目寫在支票背面。（不接受現金）

#### Payment :

Please post a **crossed cheque** to **Miss Feiying Li, Kennedy School, 19 Sha Wan Drive, Pokfulam, Hong Kong.**

The cheque should be made payable to: **HONG KONG ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF PINYIN QUALITY EDUCATION (PYQE)**

Please write down student's name and competition items at the back of the cheque. (Cash is not acceptable)

**注意：繳費成功之後，報名費不退回。 IMPORTANT: Cheques are not refundable.**

#### 報名費 Fees

|       |                     |        |
|-------|---------------------|--------|
| 1 項賽事 | 1 Competition Item  | 200HKD |
| 2 項賽事 | 2 Competition Items | 350HKD |
| 3 項賽事 | 3 Competition Items | 500HKD |

## + 報名細則 Registration

### 比賽時間及地點

Competition Venues & Date

#### ● 華裔組 Native Chinese Speakers

| 年齡組<br>Age Group         | 地點<br>Venue                   | 地址<br>Address  | 日期<br>Date   |
|--------------------------|-------------------------------|--|--|
| A. 幼稚園組<br>Kindergarten  | 白普理小學<br>Bradbury School      | 香港司徒拔道 43 號 C<br>43C Stubbs Road, Hong Kong            | 4 月 21 日 上午 10-12 點<br>21 <sup>st</sup> April 10am-12 noon |
| B. 初小組<br>Lower Primary  | 沙田小學<br>Sha Tin Junior School | 新界沙田火炭麗禾里 3 號 A<br>3A Lai Wo Lane, Fo Tan, Sha Tin, NT | 4 月 21 日 上午 10-12 點<br>21 <sup>st</sup> April 10am-12 noon |
| C. 中小組<br>Middle Primary | 堅尼地小學<br>Kennedy School       | 香港薄扶林沙灣徑 19 號<br>19 Sha Wan Drive, Pokfulam, Hong Kong | 4 月 28 日 上午 10-12 點<br>28 <sup>th</sup> April 10am-12 noon |
| D. 高小組<br>Upper Primary  | 堅尼地小學<br>Kennedy School       | 香港薄扶林沙灣徑 19 號<br>19 Sha Wan Drive, Pokfulam, Hong Kong | 4 月 28 日 上午 10-12 點<br>28 <sup>th</sup> April 10am-12pm    |

#### ● Non-Native Chinese Speakers 非華裔組

| Age Group<br>年齡組         | Venue<br>地點   | Address<br>地址   | Date<br>日期   |
|--------------------------|---|---|--|
| A. Kindergarten<br>幼稚園組  | The Peak School<br>山頂小學                               | 20 Plunketts Road, The peak, Hong Kong<br>香港山頂賓吉道 20 號            | 21 <sup>st</sup> April 10am-12 noon<br>4 月 21 日 上午 10-12 點 |
| B. Lower Primary<br>初小組  | Discovery College<br>智新書院                             | 38 Siena Avenue, Discovery Bay, Lantau Island<br>大嶼山愉景灣海澄湖畔路 38 號 | 21 <sup>st</sup> April 10am-12 noon<br>4 月 21 日 上午 10-12 點 |
| C. Middle Primary<br>中小組 | Australian International School Hong Kong<br>香港澳洲國際學校 | 3A Norfolk Road, Kowloon Tong, Kowloon<br>香港九龍九龍塘羅福道 3A           | 28 <sup>th</sup> April 10am-12 noon<br>4 月 28 日 上午 10-12 點 |
| D. Upper Primary<br>高小組  | Quarry Bay School<br>鯗魚涌小學                            | 6 Hau Yuen Path, Braemar Hill, North Point<br>香港寶馬山校園徑 6 號        | 28 <sup>th</sup> April 10am-12 noon<br>4 月 28 日 上午 10-12 點 |

### 聯絡諮詢

Contact

聯繫郵箱 Email: [zhouyouguang2018@kennedy.edu.hk](mailto:zhouyouguang2018@kennedy.edu.hk)

比賽信息 Info: <http://www.apclta.org>



# 比賽剪影 Memory!



其他

Others



主辦方 國際基礎華文研究院

英基學校協會

協辦方 香港拼音優化教學促進會

Organisers: The World Academy of Basic Chinese Research

English Schools Foundation

Co-organiser : Hong Kong Association for the Promotion of Pinyin Quality Education.

\*本次活動最終解釋權歸

「第四屆『周有光盃』中華文化狀元暨拼音狀元（國際）選拔賽-香港賽區」組委會所有

\*The Committee of "the Fourth Zhou Youguang Cup Chinese Talent Show" reserves the right to explain the terms of the event.

